

PETFLASH

LA RIVISTA DI PET-RECYCLING SCHWEIZ



Nuovo attore forte nel riciclaggio del PET

SEBASTIAN FRANCKE, RESPONSABILE PRODUZIONE PRESSO
RECYPET AG (FRAUENFELD)
davanti al nuovo estrusore per granulato di PET

10 Trasporto con veicoli elettrici: cosa dicono gli autisti di camion

12 Nella lotta al littering, l'IGSU punta su StreetUnArt

13 Presenza di spicco al Migros Hiking Sounds Festival

14 Nuovi adesivi gratuiti per box di raccolta

15 PET-à-porter: idee per l'autunno



EDITORIALE

Care lettrici e cari lettori

Alcune grandi novità: è stato inaugurato un nuovo impianto di riciclaggio del PET. Il moderno estrusore per granulato di PET – un investimento milionario di RecyPET AG con sede a Frauenfeld – snellerà ulteriormente il ciclo del PET. I nostri soci hanno lanciato prodotti innovativi e i nostri partner addetti al trasporto si impegnano a favore del clima. È ai blocchi di partenza RecyPac, la nuova soluzione svizzera per il riciclaggio di imballaggi in plastica e cartoni per bevande. Tutto ciò in questo numero della rivista.

Cordialmente
Jean-Claude Würmli
Direttore di PET-Recycling Schweiz



4 Nuovo impianto di riciclaggio del PET presso RecyPET AG



8 RecyPac: imminente riciclaggio degli imballaggi in plastica e dei cartoni per bevande



11 Il professionista di hockey su ghiaccio Roman Josi, nuovo co-proprietario dell'azienda Mineralquellen Adelboden AG



ZERO SUGAR

Vitamin Well, la bevanda vitaminica n° 1 in Svizzera, è stata sviluppata in Svezia. Da poco, i due nuovi gusti lampone e ananas arricchiscono l'assortimento di questa bevanda dissetante di tendenza. Le bevande Vitamin Well, interamente prive di zucchero, sono contenute in bottiglie realizzate al 100 % in PET riciclato. vitaminwell.com/ch-de

«Per me in quanto snowboarder, le montagne pulite e la natura incontaminata sono il massimo. Mi impegno per il riciclaggio delle bottiglie per bevande in PET augurandomi che anche altri lo facciano.»

Nicolas Huber, snowboarder professionista
hubernicolas.com

Ecobilancio

Un nuovo studio* compara le ripercussioni ambientali degli imballaggi per bevande giungendo alla conclusione che non esiste un tipo di imballaggio adatto a tutti i tipi di bevande. Gli imballaggi per bevande con ridotte ripercussioni ambientali sono generalmente leggeri, hanno una notevole capienza e possono essere riciclati o riutilizzati più volte. La bottiglia per bevande in PET contenente, ad esempio, acqua minerale, bevande analcoliche e succhi di frutta rientra tra gli imballaggi più ecosostenibili.

* su incarico dell'Associazione svizzera delle fonti d'acqua minerale e dei produttori di soft drink (SMS), dell'Associazione svizzera per gli imballaggi per bevande ecologici (SVUG) e dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM).



EDITORE Verein PRS PET-Recycling Schweiz, Hohlstrasse 532, 8048 Zurigo, T 044 344 10 80, info@prs.ch
DIREZIONE PROGETTUALE PET-Recycling Schweiz, Stefanie Brauchli e Giulia Tamburini **TIRATURA** 50'000 copie
REDAZIONE E TESTI Tina Ackermann Konzept & Text **TESTO** Pag. 8/9 Stefanie Brauchli
DESIGN GRAFICO E REALIZZAZIONE Denise Lehmann Art Direction **ILLUSTRAZIONE** Cornelia Gann (pag. 14, 15, 16)
FOTOGRAFIE Sven Germann (copertina, pag. 2, 4, 5), pag. 7 Bastien Loup (La Chaux-de-Fonds), Andreas Kunz (Basilea), altre immagini p.g.c.
REVISIONE Sylvia von Piechowski **TRADUZIONE** Syntax Übersetzungen AG **STAMPA** Vogt-Schild Druck AG

Seguite PET-Recycling Schweiz anche su: [f](https://www.facebook.com/petrecycling) [i](https://www.instagram.com/petrecycling) [in](https://www.linkedin.com/company/pet-recycling-schweiz) [yt](https://www.youtube.com/channel/UC...)

3

Un nuovo estrusore fornisce granulato di PET ottimamente lavorabile

Un nuovo componente basilare snellerà ulteriormente il ciclo chiuso del riciclaggio del PET in Svizzera. L'estrusore di RecyPET AG con sede a Frauenfeld, un'impresa del Gruppo Veolia, trasforma bottiglie per bevande in PET in granulato di PET – una nuova generazione di PET riciclato.

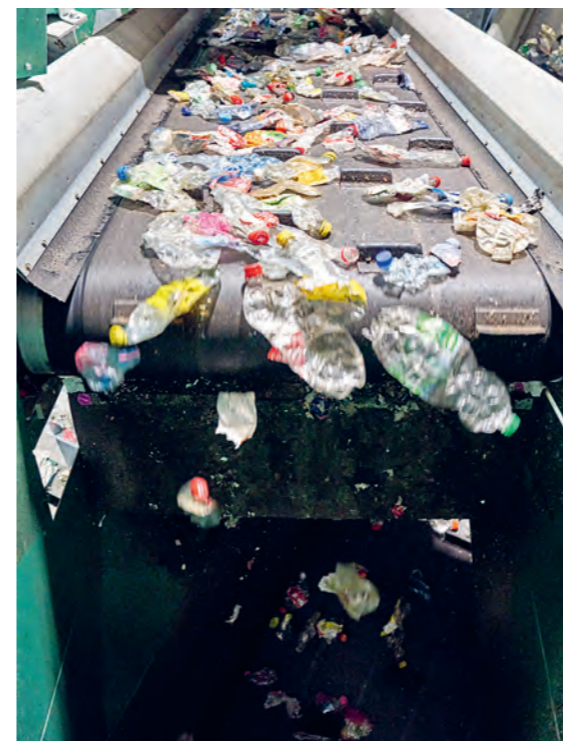
L'evoluzione è impressionante: un numero sempre maggiore di aziende d'imbottigliamento e produttrici di bevande utilizza il PET riciclato per le proprie bottiglie per bevande. Pertanto, il mercato richiede, per la produzione di nuove bottiglie in PET, una quantità maggiore di PET riciclato di qualità costantemente elevata. L'azienda RecyPET AG ha reagito alla situazione affiancando al proprio impianto che produce fiocchi di PET riciclato idonei all'uso alimentare un secondo impianto per la produzione di granulato di PET che rappresenta la nuova generazione di PET riciclato. Il processo nell'estrusore consente di controllare con precisione le proprietà di flusso del PET liquefatto e di produrre granulato di PET di qualità costantemente alta. I produttori di preforme di PET utilizzano fiocchi di PET, granulato di PET o una relativa miscela. RecyPET AG ha avuto un aumento di domanda di granulato di PET trasparente e verde. Un ulteriore vantaggio del granulato di PET è rappresentato dalla lavorazione che, rispetto ai fiocchi di PET, richiede meno prodotti chimici, meno acqua e meno energia. Il granulato di PET che, a fronte dello stesso peso vanta un volume inferiore rispetto ai fiocchi di PET, può essere trasportato in Big Bag o in camion

cisterna. Ciò semplifica il trasporto rendendo il ciclo chiuso del riciclaggio del PET ancora più ecologico.

(immagine sopra) Cernita delle bottiglie.
(immagine sotto) Idoneità all'uso alimentare tramite procedimento sottovuoto (fase 4, estrusione).



State of the art: granulato di PET di colore verde.



Nuovo impianto per granulato di PET

Presso RecyPET AG, le bottiglie per bevande in PET suddivise per colore vengono sottoposte a una seconda cernita per eliminare i corpi estranei. Dopodiché le bottiglie in PET vengono lavate e tritate – e vengono rimossi tappi ed etichette (si veda lo schema a pag. 6). I fiocchi di PET vengono quindi trasformati in fiocchi idonei all'uso alimentare oppure, grazie al nuovo estrusore, in granulato di PET idoneo all'uso alimentare. Rispetto al granulato di PET, i fiocchi di PET devono essere decontaminati chimicamente per essere idonei all'uso alimentare, rendendo necessari un ulteriore lavaggio e asciugatura.

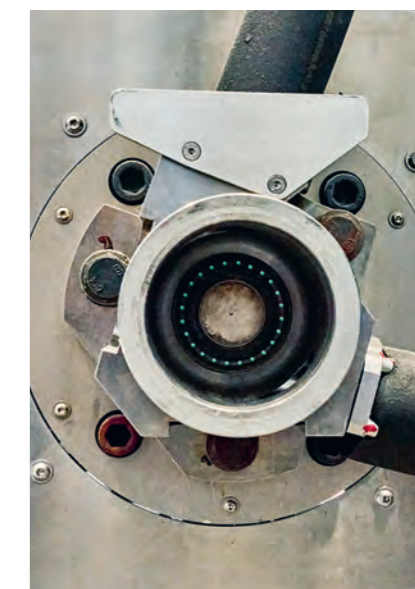
In funzione da agosto

Alla fase di progettazione e alle procedure di autorizzazione, nella primavera di quest'anno è seguita la fase di realizzazione presso RecyPET AG. Oltre all'esistente capannone di produzione è stato costruito un secondo capannone che ospita il nuovo estrusore per granulato di PET, prodotto dalla ditta austriaca Starlinger. Sebastian Francke, Responsabile produzione presso RecyPET AG: «L'intero impianto ha richiesto un investimento di diversi milioni di franchi. La sua capacità annua ammonta a 8700 tonnellate di granulato di PET.» A titolo di confronto: nel 2022, in Svizzera sono state riciclate 36'300 tonnellate di bottiglie per bevande in PET. L'impianto è stato testato in agosto e il personale è stato conformemente istruito. Sono inoltre state apportate le migliorie richieste dalle autorità in fatto di filtraggio delle acque di scarico e purificazione dell'aria in uscita. RecyPET AG lavora su quattro turni e, grazie al nuovo estrusore, produce granulato di PET riciclato verde e trasparente, idoneo all'uso alimentare. veolia.de/veolia-recypet



«Questo estrusore fissa nuovi standard in termini di lavorabilità del PET riciclato – con un occhio di riguardo all'ambiente.»

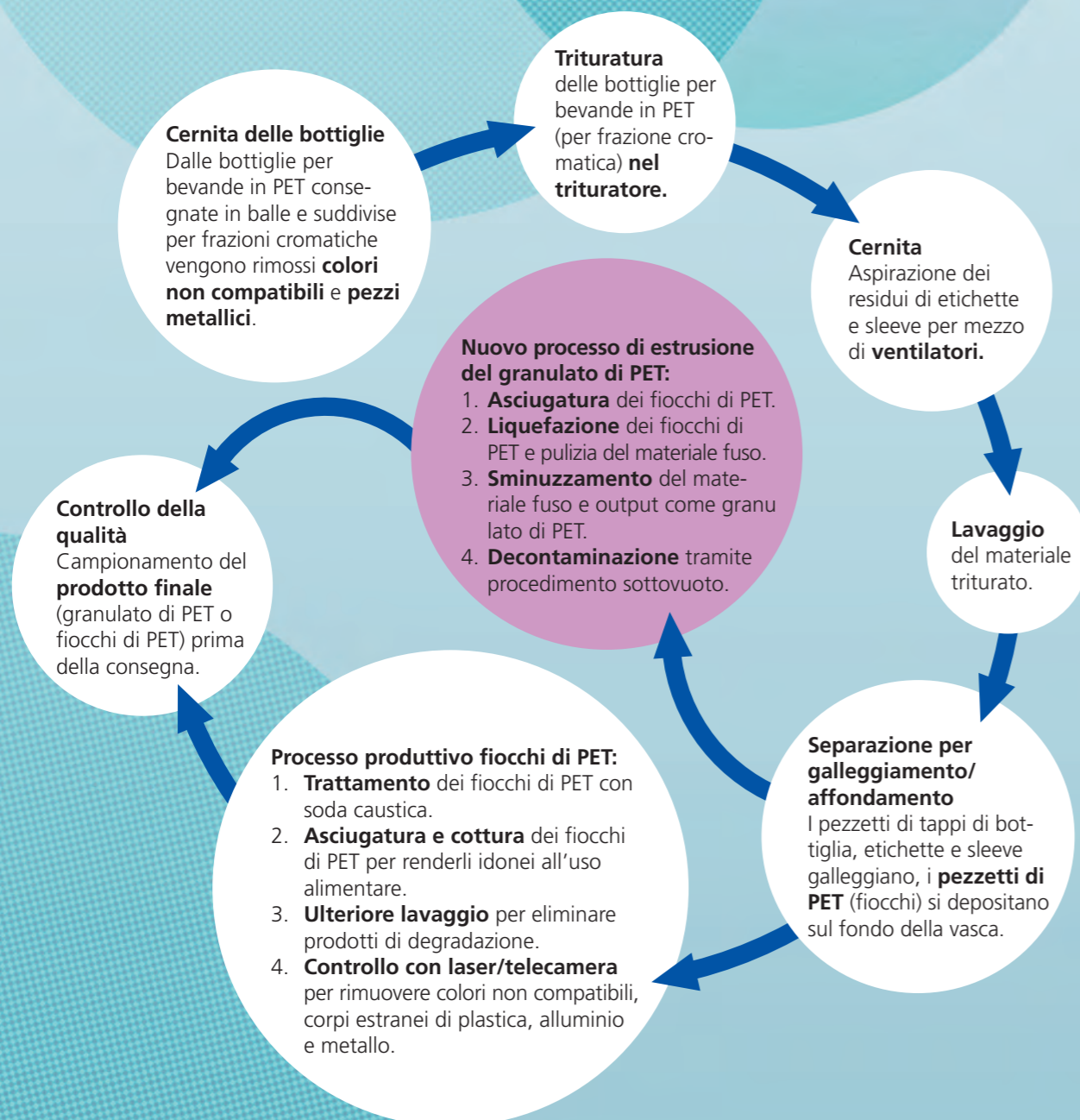
Sebastian Francke, Responsabile produzione presso RecyPET AG con sede a Frauenfeld



Ugelli estrusori per granulato di PET.

Produzione di *PET riciclato* idoneo all'uso alimentare

Riciclaggio del PET contenuto nelle bottiglie per bevande in PET



La Chaux-de-Fonds investe in stazioni di raccolta



Impegnati nel riciclaggio (da sinistra a destra): Patrick Schwab, Responsabile carpenteria metallica e cartellonistica; Laurent Othenin-Girard, Responsabile settore pulizia; Bekir Omerovic, Responsabile spazi pubblici; Alain Fahrni, Responsabile team pulizia

Con un investimento di diverse decine di migliaia di franchi, la città di La Chaux-de-Fonds con i suoi 36'500 abitanti ha acquistato 18 stazioni di riciclaggio per materiali riutilizzabili. È in corso la fase d'introduzione. Il team di Bekir Omerovic (qui nell'immagine) si adopera per ottenere una buona qualità di raccolta dei materiali riciclabili. Le raccomandazioni della sede operativa della Svizzera occidentale dell'associazione PET-Recycling Schweiz sono sempre ben accette.

I posti migliori: punti di raccolta del PET negli impianti sportivi basilesi

Negli impianti sportivi e negli stabilimenti balneari all'aperto della città di Basilea sono a disposizione numerosi box per la raccolta di PET. Andreas Kunz, Responsabile d'esercizio impianti sportivi St. Jakob, spiega: «Siamo dell'idea che le aree debbano essere adattate per ottenere un cambio di comportamento. Perciò collochiamo i box di raccolta nei luoghi dove passano molte persone affinché sia semplice riporre le bottiglie per bevande in PET negli appositi contenitori di raccolta.»

I risultati danno loro ragione: meno littering, custodi soddisfatti, abitanti di Basilea con un'anima ecologica.



Box per la raccolta di PET nell'impianto di atletica leggera St. Jakob.

Un nuovo *sistema di riciclaggio* per la Svizzera

In futuro, anche le pellicole per confezioni da sei bottiglie per bevande in PET, altri imballaggi in plastica e cartoni per bevande (ad esempio Tetra Pak) saranno raccolti, su larga scala e secondo criteri unitari, per poi essere riciclati. A tal fine è stata fondata l'associazione senza scopo di lucro RecyPac, il cui obiettivo è quello di offrire in tutta la Svizzera una soluzione di riciclaggio ecosostenibile e comoda per le consumatrici e i consumatori. La natura ringrazia.

Le consumatrici e i consumatori acquisteranno il sacco di raccolta di RecyPac. Lo riempiranno con imballaggi in plastica e cartoni per bevande – e lo riconsegneranno agli esercizi al dettaglio, ai centri di raccolta comunali o ai centri di riciclaggio. Gli imballaggi raccolti saranno suddivisi e riciclati in impianti certificati situati in vicini Paesi esteri. Sono già in corso colloqui sulla costruzione di impianti in Svizzera. Secondo uno studio* condotto dal Politecnico federale di Zurigo, grazie al riciclaggio le emissioni prodotte da un chilogrammo di plastica durante l'intero ciclo di vita possono essere ridotte di 3,4 kg di CO_{2eq}. La raccolta nei sacchi di RecyPac tutela pertanto l'ambiente.

* swissrecycle.ch/it/materiali-riciclabili-sapere/materiali-riciclabili/materie-plastiche

Prezzo di vendita unitario

Il sacco di raccolta di RecyPac viene venduto agli esercizi al dettaglio di tutta la Svizzera a un prezzo unitario. Nella maggior parte delle regioni, il RecyBag costerà di meno rispetto al sacco della spazzatura al fine di agevolare le consumatrici e i consuma-

tori che effettuano la raccolta differenziata dei materiali riciclabili. Ciò è possibile perché RecyPac considera il riciclaggio un servizio pubblico ed è pertanto strutturata come associazione senza scopo di lucro.

Integrazione al riciclaggio di PET

Il sacco di RecyPac costituisce un'utile integrazione alle esistenti soluzioni di raccolta delle bottiglie per bevande in PET e delle bottiglie di plastica. In futuro ci sarà una soluzione di raccolta per tutti gli imballaggi in plastica – anche per vaschette per insalata, cartoni per bevande, confezioni per prodotti di carne, pellicole per confezioni da sei pezzi e altro. PET-Recycling Schweiz si augura che ciò possa far sì

che gli imballaggi in plastica vengano raccolti nei sacchi di RecyPac anziché finire nei contenitori per la raccolta di PET. Una corretta separazione è fondamentale in quanto gli imballaggi in plastica e le bottiglie per bevande in PET vengono riciclati in impianti differenti. Per motivi igienici, le bottiglie per bevande in PET non possono essere mischiate con altri imballaggi. Solo in questo modo possono essere prodotte nuove bottiglie per bevande in PET idonee all'uso alimentare.

A tale fine è importante che le bottiglie per bevande in PET continuino a essere riposte nei contenitori per la raccolta di PET e non nei sacchi di raccolta di RecyPac.



Affiliarsi a RecyPac

RecyPac è stata fondata, come organizzazione settoriale, dai rappresentanti dell'intera catena di creazione di valore. I soci hanno diritto di voto e di elezione in seno all'associazione e possono così contribuire a delineare attivamente il sistema di riciclaggio. Gruppi di esperti si occupano, tra le altre cose, dello sviluppo del sistema di finanziamento e di nuove linee guida relative al design degli imballaggi. Affiliatevi per plasmare il futuro della raccolta e del riciclaggio!



Immensa gioia!

PET-Recycling Schweiz ha deciso di allinearsi all'Accordo di Parigi sul clima per il conseguimento dell'obiettivo 1,5 °C al fine di limitare il riscaldamento globale. Un'importante misura d'intervento per ridurre le emissioni di CO₂ e tutelare l'ambiente è quella di usare veicoli elettrici per il trasporto delle bottiglie per bevande in PET agli impianti di cernita. I partner addetti al trasporto di PET-Recycling Schweiz sono entusiasti dei propri nuovi veicoli elettrici.



«Il nuovo camion elettrico è silenzioso e potente. Il motore elettrico lo rende particolarmente comodo. Il nostro contributo alla tutela dell'ambiente viene effettivamente considerato e apprezzato. Ricevo numerosi riscontri positivi al riguardo.»

Goran Radulovic
Autista presso Daetwiler Umweltservice AG (Brugg)



«La cosa che ho notato subito è il fatto che, nonostante sia potente, il mio nuovo autocarro elettrico ha una guida molto più morbida e tranquilla rispetto al suo predecessore con motore diesel. E sono naturalmente felice di percorrere tanti chilometri senza dimenticare la tutela ambientale.»

Corinna Zangger
Autista presso Schneider Umweltservice AG



«Trans Cycle attribuisce grande importanza ai veicoli con emissioni ridotte. Siamo stati i primi a usare l'autoarticolato elettrico sviluppato da Flux Mobility* con il quale fissiamo ogni giorno nuovi standard. Grazie a un'intelligente gestione dei tragitti evito deviazioni e tempi morti. A bordo del mio autoarticolato elettrico percorro ben 40'000 chilometri all'anno. In ogni viaggio trasporto fino a 1 tonnellata di bottiglie per bevande in PET agli impianti di cernita.»

* eventi informativi per partner addetti al trasporto sul sito fluxmobility.ch

Bojan Milanovic
Autista di autoarticolato elettrico,
Trans Cycle
Transport & Recycling AG (Neuenhof)



«Ideale per la raccolta del PET – la batteria non ti abbandona mai!»

Jon Andrea Crüzer
Responsabile d'esercizio e autista
presso Reto Crüzer AG
Transporte + Entsorgung (Scul)

Nuovi proprietari, nuovo slogan, nuova bottiglia

I nuovi co-proprietari dell'unica sorgente di acqua minerale nel Canton Berna sono Christian Stucki, Mark Streit, Roman Josi, Yann Sommer e l'allenatore di tennis Severin Lüthi. Con la domanda provocatoria «Bevi già la Svizzera?», nel materiale pubblicitario viene attirata l'attenzione sul fatto che la metà delle acque minerali bevute in Svizzera sia importata. È stato quindi deciso di porre rimedio. La bottiglia è arricchita da una croce elvetica e dal numero 1559 che si riferisce all'anno del primo utilizzo della sorgente termale. Viene inoltre evidenziato il fatto che, in termini di contenuto di calcio, l'acqua Adelbodner è la n° 1 tra le acque minerali svizzere. L'acqua Adelbodner viene venduta in bottiglie in PET riciclato.

adelbodner.ch



Servizio esterno elettrificato

Da marzo di quest'anno, il Servizio esterno del Rivella Group utilizza veicoli elettrici. Axel Kuhn, Responsabile vendite e membro della Direzione commerciale di Rivella, è felice del fatto che le visite alla clientela vengano effettuate con veicoli ecologici: «La nostra squadra del Servizio esterno percorre, ogni anno, poco meno di un milione di chilometri – una voce di rilievo nel nostro bilancio di CO₂. Per poter raggiungere i nostri ambiziosi obiettivi di sostenibilità è necessario ridurre anche qui la nostra impronta di CO₂.» Passando ai veicoli elettrici, il Rivella Group risparmia ogni anno ben 100 tonnellate di CO₂. Rivella finanzia la stazione di ricarica dei 24 addetti del Servizio esterno nel luogo di domicilio.

rivella.ch



StreetUnArt – l'arte contro il littering

Con umorismo, il Centro svizzero di competenza contro il littering IGSU attira l'attenzione sulla raccolta corretta e sul riciclaggio corretto.

La raccolta corretta dei materiali riciclabili e dei rifiuti andrebbe fatta di prassi. Molti articoli vengono invece abbandonati per terra o riposti nei contenitori sbagliati. Questa estate, attraverso l'iniziativa «StreetUnArt», l'IGSU ha attirato, in modo spiritoso e creativo, l'attenzione su mozziconi di sigaretta, vaschette take-away e imballaggi per bevande abbandonati in giro. Questi sono stati incorniciati con gessetti colorati e corredati di frasi che stimolano a riflettere. Le ambasciatrici e gli ambasciatori IGSU si sono rivolti alla popolazione locale informandola sul littering e sul riciclaggio. L'iniziativa rientra negli interventi di sensibilizzazione a livello nazionale da parte dei team di ambasciatrici e ambasciatori IGSU. È stata svolta, tra le altre città, anche a Friburgo, Yverdon, Lugano e Zurigo.

igsu.ch

Disegni e frasi divertenti attirano l'attenzione sul littering.



SWISS RECYCLE

Appuntamenti da non perdere

Swiss Recycle offre un'ampia scelta di eventi, corsi e webinar.

Sotto sono riportate alcune date.

Tutte le altre date e le relative informazioni sono disponibili al link swissrecycle.ch/it/agenda



05.11.2024 Per aziende: Forum sull'economia a ciclo chiuso per rappresentanti di categoria presso il Volkshaus Zürich

14.11.2024 Per Comuni: Corso pratico – dalla gestione dei rifiuti all'economia circolare nei Comuni

28.11.2024 Per aziende e Comuni: Webinar – raccolta 2025 / RecyPac: dove si colloca il sistema di riciclaggio un anno dopo la sua fondazione?

Con l'energia risparmiata
con il riciclaggio di
una bottiglia in PET

si può ascoltare

musica in streaming

per 114 minuti.

Ogni bottiglia conta.



Quanta energia hai già risparmiato? Calcola ora e vinci fantastici premi!



PET-Recycling Schweiz e Vitamin Well al Migros Hiking Sounds Festival

Il Tour de Suisse musicale ha permesso di respirare aria montana e scoprire dettagli interessanti su Vitamin Well e sul riciclaggio del PET.

PET-Recycling Schweiz e Vitamin Well – il marchio di bevande vitaminiche più venduto in Svizzera – hanno presenziato insieme al Migros Hiking Sounds Festival che deve il suo nome al fatto che si svolge in apprezzate aree escursionistiche. Durante le 17 giornate di concerti, le spettatrici e gli spettatori hanno potuto provare l'intero assortimento Vitamin Well scoprendo, tra le altre cose, la «Campagna di risparmio energetico» promossa da PET-Recycling Schweiz. La campagna ha evidenziato per quanti minuti si

potrebbe viaggiare in seggiovia o navigare sul cellulare se venissero riciclate tutte le 32'940 bottiglie per bevande in PET distribuite da Vitamin Well durante il Migros Hiking Sounds Festival. Le nuove bevande dissetanti senza zucchero per uno stile di vita sano, Vitamin Well Zero, sono disponibili alla Migros. Le bottiglie per bevande Vitamin Well sono realizzate al 100 % in PET riciclato.



Un binomio di successo: l'associazione PET-Recycling Schweiz e Vitamin Well.

13

PUNTI DI RACCOLTA

Ritiro dei sacchi *PET pieni*

Affinché le bottiglie per bevande in PET raccolte possano essere conteggiate per il relativo certificato ambientale, entro la **metà di dicembre** i sacchi pieni devono essere ritirati dai partner addetti al trasporto. Il certificato ambientale specifica quante bottiglie per bevande in PET sono state raccolte dal rispettivo punto di raccolta e quante emissioni di CO₂ sono state risparmiate.



PIMP IT' UP

*Come ringraziamento per tutti i punti di raccolta: ordinate subito **gratuitamente** on-line i nuovi adesivi con le comparazioni energetiche per i vostri box per la raccolta di PET affinché tutti possano scoprire quanta energia viene risparmiata riciclando una bottiglia per bevande in PET. Per ordinazione e maggiori informazioni:*



Con una bottiglia in PET riciclata si risparmia energia per usare il cellulare per 180 minuti.



PET-À-PORTER

Bird Silo

Mangiatoia per uccelli in polipropilene riciclato con corda realizzata con bottiglie in PET riciclate.
manufaktum.ch



Wow!



Il nome lo svela: l'imbottitura e il rivestimento del lettino per cani «Recycling Lounge» sono realizzati con 80 fino a 250 bottiglie in PET riciclate. Lavabile, morbidissimo, ecosostenibile – pet in PET.
zookakadu.ch

TwoThirds

L'azienda produce solo su preordine andando così controcorrente rispetto all'industria della moda dove il 10-30 % di tutti i capi d'abbigliamento rimane invenduto finendo spesso in discarica. TwoThirds produce in Europa ed è stata insignita del marchio di sostenibilità C Corp™. twothirds.com



**LE BOTTIGLIE PER
IL LATTE IN PET
CON QUESTO LOGO
VANNO RIPOSTE
NEI CONTENITORI
PER LA RACCOLTA
DI PET.**



Per
maggiori
informazioni:



petrecycling.ch/latte



P.P.
8048 Zürich



Verein PRS PET-Recycling Schweiz
Hohlstrasse 532, 8048 Zürich
T 044 344 10 80
info@prs.ch
petrecycling.ch

PET-Recycling Schweiz è membro
dell'organizzazione mantello
Swiss Recycle e dell'IGSU.



stampato in
svizzera

